

EN

Protective gloves with abrasion resistant sandy nitrile coating. Typhoon® liner provides cut protection. Powerful high visible impact protective details on the back of the hand. Suitable for: extreme working conditions for oil and gas drilling, extraction and refining, mining, demolition, rigging, heavy construction, tool pushing etc.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

⚠️ Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Skyddshandskar med slitstark, sandaktigt nitrilbeläggning. Innermaterial i Typhoon® ger skärskydd. Signalfärgat och kraftigt stötblädd på handryggen. Lämplig för: extrema arbetsförhållanden vid olje- och gasborring, utvinning och raffinering, gruvarbete, demolering och rivningsarbete, rigning, tung byggindustri, verktygshantering etc.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultat.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

⚠️ Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behövs inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddsstet avser knogområdet, inte fingertoppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Suojakäsineet, joissa hankausta kestävä karhea nitrilipinnoite. Typhoon®-vuori takaa hyvän viiltosuojauksen. Tehokkaat huomioväriset iskunsuojayksityksikohdat kämmenselästä. Soveltavuus: äärimmäisen vaativat työolosuhteet öljyn ja kaasun poraus-, uuttamis- ja jalostustehtävissä, kaivosteollisuus, räjäytystyöt, telineasennustyöt, rakennusteollisuus, työkalujen käyttö.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit pölestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukeamista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Wrasineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytetyt tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojasuosista.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttöolosuhteet ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarokukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnää käsi käsineen sisään, somet käsineen somin. Vedä käsineen ranneke paikolleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

⚠️ Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa lakertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät riittävästi suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iskunsuojajomainsuudet on määrittety käsineiden rystyosuosasta, ei sormenpäistä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarokukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarokuksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojasuoluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarokukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice ochronne z odporną na ścieranie, pokryte ziarnistą powłoką nitylową. Podszycie Typhoon® zapewnia ochronę przed przecięciem. Mocne i widoczne elementy ochronne na wierzchu dłoni. Odpowiednie do: ekstremalnych warunków pracy przy wydobyciu i przetwarzaniu ropy i gazu, górnictwa, wyburzeń, lakielunku, ciężkich prac budowlanych, przesuwania narzędzi itp.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ składowym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

⚠️ Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kciuki nie dla palców. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkową informację zasięgnąć można u producenta.

AR

قفازات واقية مع طبقة من النتريل الرملي المقامم للتآكل. كما توفر بطانة التيفون® ميزة الحماية من القطع. كما يحتوي القفاز على تفاصيل قوية ومرنة واقية من الصدمات على ظهر اليد. والقفاز مناسبة ل: ظروف العمل الشديدة للتنتيع عن النفط والغاز، والاستخراج والتكرير، والتعدين، والهدم، والحفر، والبناء الثقيل، ودفع الأدوات الخ.

التخزين / النقل: تعبى القفازات أو لأ بدسته من أكياس بلاستيكية تعبى لاحقاً في صناديق من الورق المقوى لتلفها وتخزينها. ويوصى جرانديبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في الجوعة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستملة قبل الإستخدام، وقبل وضعها على اليدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زرعاً حديداً. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتآزر القفازات جودة سلباً أيضاً بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعتل عنها.

الإهمال: عند تخزين القفازات وقاً ما يوصى به، أن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/إمهام المستخدم.

الارتداء/الترزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة، وأجعل إبهام القفاز محاذياً مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز، بحيث تدخل أحد أصابعك في أحد الأصابع القفاز، واسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة الإبهام. استخدم الإجراء ذاته لليد الأخرى. وإن لم تتسع القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لترزع القفازات. أما إذا تسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُترزع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الإستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة التلب مناسبة للحماية من الأجسام المعدنية بشكل حاد مثل عمل الحتن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة المفصل وليس على أطراف الأصابع. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على التاكس حساسية في حالات فرط الحساسية من التاكس. وفي حال الحساسية، اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والعرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN 388:2016+A1:2018 و EN ISO 21420:2020. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعتل عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر من الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المعسقة التي يتم اختيار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Beskyttelses hanske med slitestærkt, sandaktigt nitrilbellegg. Innerhansken i Typhoon® gir kuttmotstand. Signalfarget og kraftig støtblødd på håndbæk. Passer til: ekstreme arbeidsforhold for olje- og gassboring, utvinning og raffinering, gruvedindustri, rivearbeid, kranindustri, tung anleggsvirksomhet etc.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappeesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare brukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør kontrollert kvaliteten på hansken og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrengeas.

Foredelse: Ved lagring som anbefalt vil brukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskene levidet er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskenmansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrengeas.

⚠️ Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukte i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Støtbeskyttelsen er vurdert ved knokkene og ikke på fingertuppene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hansken og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

ES

Gaantes de protección con recubrimiento de nitrilo arenoso resistente a la abrasión. El forro Typhoon® proporciona protección contra cortes. Potentes detalles de protección de alto impacto visible en el dorso de la mano. Adecuado para: condiciones de trabajo extremas para perforación de petróleo y gas, extracción y refinación, minería, demolición, plataformas petrolíferas, construcción pesada, empuje de herramientas, etc.

Almacenamiento/Transporte: Los gaantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los gaantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Dejar los gaantes en una zona contaminada puede causar un deterioro de la calidad. La limpieza o desinfección de los gaantes también puede afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los gaantes que se han usado o limpiado/desinfectado/lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados.

Obsolescencia: Cuando los gaantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los gaantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del gaunte: Seleccione el gaunte de la talla adecuada para su mano. Sostenga el gaunte por el puño con una mano. Alinee el pulgar del gaunte con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del gaunte, un dedo en cada dedo. Tire del puño del gaunte y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los gaantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los gaantes. Si los gaantes están contaminados, sujete el puño del gaunte y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

⚠️ Tener en cuenta: Los gaantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los gaantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los gaantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los gaantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el gaunte o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. La protección contra impactos se evaluó en el área de los nudillos y no en la punta de los dedos. Los gaantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los gaantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los gaantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los gaantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los gaantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.



ART. 115.9007 cat. II
 6 pairs/pares
 SIZE/TALLA 6/XS (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 Slitestykke/Nótningsmotstånd/Hankauskestävyys/مقاومة التآكل/Resistente a la abrasión /Odpornosc na ścieranie/Abrasion resistance /Resistente a la abrasión /Skjæreremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd /Villonkestävyys, pyörä teräkskärri/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie ostrem okraglym/Circular blade cut resistance/Resistente al corte con cuchillo circular /مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل/مقاومة التآكل/Odpornosc na przeciecie klasy TDM /

EN

Protective gloves with abrasion resistant sandy nitrile coating. Typhoon® liner provides cut protection. Powerful high visible impact protective details on the back of the hand. Suitable for: extreme working conditions for oil and gas drilling, extraction and refining, mining, demolition, rigging, heavy construction, tool pushing etc.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Skyddshandskar med slitstark, sandaktigt nitrilbeläggning. Innermaterial i Typhoon® ger skärskydd. Signalfärgat och kraftigt slagskydd på handryggen. Lämplig för: extrema arbetsförhållanden vid olje- och gasborring, utvinning och raffinering, gruvinrutt, demolerings- och rivningsarbete, rigning, tung byggindustri, verktygshantering etc.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/handskarna kan skilja sig från testresultaten.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behövs inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddsstese avser knogområdet, inte fingertoppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Suojakäsineet, joissa hankausta kestävä karhea nitrilipinnoite. Typhoon®-vuori takaa hyvän viiltosuojauksen. Tehokkaat huomioväriset iskunsuojakäsitöskohdat käämmesivillä. Soveltavuus: äärimmäisen vaativat työolosuhteet öljyn ja kaasun poraus-, uuttamis- ja jalosteustehtävissä, kaivosteollisuus, räjäytystyöt, telineasennustyöt, rakennusteollisuus, työkalujen käyttö.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljettua ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukeamista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Wrasineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytetyt tai puhdistettujen/desinfiottujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojasuojasista.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttöolosuhteet ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarokutukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnää käsi käsineen sisään, somet käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke paikolleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa lakertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät riittävästi suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iskunsuojajomainsuudet on määrittety käsineiden rystysojasa, ei sormenpäistä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarokutukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarokutuksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojasuojuokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarokutukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice ochronne z odporną na ścieranie, pokryte ziarnistą powłoką nitrilową. Podszycie Typhoon® zapewnia ochronę przed przecięciem. Mocne i widoczne elementy ochronne na wierzchu dłoni. Odpowiednie do: ekstremalnych warunków pracy przy wydobywcu i przetwarzaniu ropy i gazu, górnictwa, wyburzeń, lakielunku, ciężkich prac budowlanych, przesuwanania narzędzi itp.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ składowym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kciuki nie dla palców. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkową informację zasięgnąć można u producenta.

AR

قفازات واقية و طبة من النتريل الرملي المقوم للتآكل. كما توفر بطانة التيفون® ميزة الحماية من القطع. كما يحتوي القفاز على تفاصيل قوية ومرونية واقية من الصدمات على ظهر اليد. والقفاز مناسبة ل: ظروف العمل الشديدة للتنتيع عن النفط والغاز، والاستخراج والتكرير، والتعدين، والهدم، والحفر، والبناء الثقيل، ودفع الأدوات الخ.

التخزين / النقل: تعبى القفازات أو لأ بدسته من أكياس بلاستيكية تعبى لاحقاً في صناديق من الورق المقوى للتحفظ وتخزينها. ويوصى جرانديبيرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في الجوعة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستملة قبل الإستخدام، وقبل وضعها على اليدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال التلك، لا تستخدم القفازات المشرك فيها واختر زرعاً حديداً. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتآزر القفازات جودة سلباً أيضاً بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعتل عنها.

الإهمال: عند تخزين القفازات وقاً ما يوصى به، أن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/إههام المستخدم.

الارتداء/الترزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة، وأجعل إبهام القفاز محاذياً مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز، بحيث تدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة الإبهام. استخدم الإجراء ذاته لليد الأخرى. وإن لم تتسع القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لترزع القفازات. أما إذا تسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُترزع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الإستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة التلب مناسبة للحماية من الأجسام المعدنية بشكل داد مثل إمل الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة المفصل وليس على أطراف الأصابع. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على التاكس حساسية في حالات فرط الحساسية من التاكس. وفي حال الحساسية، اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والعرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN 388:2016+A1:2018 و EN ISO 21420:2020. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعتل عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر من الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المعسقة التي يتم اختيار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Beskyttelses hanske med slitesterkt, sandaktigt nitrilbellegg. Innerhansken i Typhoon® gir kuttmotstand. Signalfarget og kraftig støtbeskyttelse på håndbæk. Passer til: ekstreme arbeidsforhold for olje- og gassboring, utvinning og raffinering, gruvedindustri, rivearbeid, kranindustri, tung anleggsvirksomhet etc.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser og deretter er lagt i pappeesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør kontrollerters for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør kontrollerters for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør kontrollerters for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør kontrollerters for skader før påføring og bruk.

Foredelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskene levidet er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskenmansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenses.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukte i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Støtbeskyttelsen er vurdert ved knokkene og ikke på fingertuppene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

ES

Gautes de protección con recubrimiento de nitrilo arenoso resistente a la abrasión. El forro Typhoon® proporciona protección contra cortes. Potentes detalles de protección de alto impacto visible en el dorso de la mano. Adecuado para: condiciones de trabajo extremas para perforación de petróleo y gas, extracción y refinación, minería, demolición, plataformas petrolíferas, construcción pesada, empuje de herramientas, etc.

Almacenamiento/Transporte: Los gautes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los gautes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Dejar los gautes en una zona contaminada puede causar un deterioro de la calidad. La limpieza o desinfección de los gautes también puede afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los gautes que se han usado o limpiado/desinfectado/lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados.

Obsolescencia: Cuando los gautes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los gautes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del gaunte: Seleccione el gaunte de la talla adecuada para su mano. Sostenga el gaunte por el puño con una mano. Alinee el pulgar del gaunte con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del gaunte, un dedo en cada dedo. Tire del puño del gaunte y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los gautes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los gautes. Si los gautes están contaminados, sujete el puño del gaunte y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

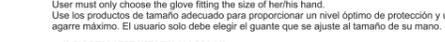
Tener en cuenta: Los gautes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los gautes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los gautes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los gautes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el gaunte o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. La protección contra impactos se evaluó en el área de los nudillos y no en la punta de los dedos. Los gautes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los gautes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los gautes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los gautes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los gautes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

Granberg logo and product information: ART. 115.9007, 6 pairs/pares, SIZE/TALLA 8/M (EN ISO 21420:2020), CE cat. II

Table with technical specifications: EN 388:2016, 4X4ZDP, TDM skärmotstånd, etc.

Product description in English: This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and as retained in UK Law and amended and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018.

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



User Manual issue date: 22.07.2021. Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY.

EN

Protective gloves with abrasion resistant sandy nitrile coating. Typhoon® liner provides cut protection. Powerful high visible impact protective details on the back of the hand. Suitable for: extreme working conditions for oil and gas drilling, extraction and refining, mining, demolition, rigging, heavy construction, tool pushing etc.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

⚠️ Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Skyddshandskar med slitstark, sandaktigt nitrilbeläggning. Innermaterial i Typhoon® ger skärskydd. Signalfärgat och kraftigt stötbekytt på handryggen. Lämplig för: extrema arbetsförhållanden vid olje- och gasborring, utvinning och raffinering, gruvinrutt, demolerings- och rivningsarbete, rigning, tung byggindustri, verktygshantering etc.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/handskar kan skilja sig från testresultat.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

⚠️ Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behövs inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddsstese avser knogområdet, inte fingertoppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Suojakäsineet, joissa hankausta kestävä karhea nitrilipinnoite. Typhoon®-vuori takaa hyvän viiltosuojauksen. Tehokkaat huomioväriset iskunsuojakäsitellyskohdat käämmesäällä. Soveltuvuus: äärimmäisen vaativat työolosuhteet öljyn ja kaasun poraus-, uuttamis- ja jalosteustehtävissä, kaivosteollisuus, räjäytystyöt, telineasennustyöt, rakennusteollisuus, työkalujen käyttö.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit pölestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukeamista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Wrasineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytetyt tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojasuosista.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttöolosuhteet ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotuun käyttötarokukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnää käsi käsineen sisään, somet käsineen somin. Vedä käsineen ranneke paikolleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

⚠️ Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa lakertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät riittävästi suojaa riittävästi terävilä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iskunsuojainomaisuudet on määrittety käsineiden rystysosasta, ei sormenpäistä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarokukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarokuksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojasuoluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarokukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice ochronne z odporną na ścieranie, pokryte ziarnistą powłoką nitylową. Podszycie Typhoon® zapewnia ochronę przed przecięciem. Mocne i widoczne elementy ochronne na wierzchu dłoni. Odpowiednie do: ekstremalnych warunków pracy przy wydobyciu i przetwarzaniu ropy i gazu, górnictwa, wyburzeń, lakielunku, ciężkich prac budowlanych, przesuwania narzędzi itp.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

⚠️ Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kciuki nie dla palców. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkową informację zasięgnąć można u producenta.

AR

قفازات واقية مع طبقة من النتريل الرملي المقامم للتآكل. كما توفر بطانة التيفون® ميزة الحماية من القطع. كما يحتوي القفاز على تفاصيل قوية ومرنة واقية من الصدمات على ظهر اليد. والقفاز مناسبة ل: ظروف العمل الشديدة للتنتيع عن النفط والغاز، والاستخراج والتكرير، والتعدين، والهدم، والحفر، والبناء الثقيل، ودفع الأدوات الخ.

التخزين / النقل: تعبى القفازات أو لأ بدسته من أكياس بلاستيكية تعبى لاحقاً في صناديق من الورق المقوى لتلفها وتخزينها. ويوصى جرانديبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في الجوعة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستملة قبل الاستخدام، وقبل وضعها على اليدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زرعاً حديداً. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتآر القفازات جودة سلباً أيضاً بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلن عنها.

الإهمال: عند تخزين القفازات وقاً ما يوصى به، أن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/إمهام المستخدم.

الارتداء/التزوع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة، وأجعل إبهام القفاز محاذياً مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز، بحيث تدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة الإبهام. استخدم الإجراء ذاته لليد الأخرى. وإن لم تتسع القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لزرع القفازات. أما إذا تسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُزوع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة التآكل مناسبة للحماية من الأجسام المعدنية بشكل حاد مثل عمل الحتن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة المفصل وليس على أطراف الأصابع. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على التاكس حساسية في حالات فرط الحساسية من التاكس. وفي حال الحساسية، اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والعرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN 388:2016+A1:2018 و EN ISO 21420:2020. وتقع على عائق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر من الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المضقة التي يتم اختيار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عائق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Beskyttelses hanske med slitestærkt, sandaktigt nitrilbellegg. Innerhansken i Typhoon® gir kuttmotstand. Signalfarget og kraftig støtbekyttelse på håndbæk. Passer til: ekstreme arbeidsforhold for olje- og gassboring, utvinning og raffinering, gruvedindustri, rivearbeid, kranindustri, tung anleggsvirksomhet etc.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappeesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Velsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan trække fra den oppgitte ytelsen.

Foredelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskens levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansen i mansjetten med den ene hånden, og ta hansen på den andre hånden. Trekk i hansenmansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansen i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansen vrenghes.

⚠️ Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. HANSKER som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. HANSKER som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukte i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Støtbekyttelsen er vurdert ved knokkene og ikke på fingertuppene. HANSKENE er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. HANSKENE bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

ES

Gaantes de protección con recubrimiento de nitrilo arenoso resistente a la abrasión. El forro Typhoon® proporciona protección contra cortes. Potentes detalles de protección de alto impacto visible en el dorso de la mano. Adecuado para: condiciones de trabajo extremas para perforación de petróleo y gas, extracción y refinación, minería, demolición, plataformas petrolíferas, construcción pesada, empuje de herramientas, etc.

Almacenamiento/Transporte: Los gaantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los gaantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Dejar los gaantes en una zona contaminada puede causar un deterioro de la calidad. La limpieza o desinfección de los gaantes también puede afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los gaantes que se han usado o limpiado/desinfectado/lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados.

Obsolescencia: Cuando los gaantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los gaantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del gaunte: Seleccione el gaunte de la talla adecuada para su mano. Sostenga el gaunte por el puño con una mano. Alinee el pulgar del gaunte con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del gaunte, un dedo en cada dedo. Tire del puño del gaunte y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los gaantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los gaantes. Si los gaantes están contaminados, sujete el puño del gaunte y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

⚠️ Tener en cuenta: Los gaantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los gaantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los gaantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los gaantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el gaunte o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. La protección contra impactos se evaluó en el área de los nudillos y no en la punta de los dedos. Los gaantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los gaantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los gaantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los gaantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los gaantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

PL

Granberg® ART. 115.9007 6 pairs/pares SIZE/TALLA 9/L (EN ISO 21420:2020) cat. II

EN 388:2016 Slitestykke/Nötning/motstånd/Hankauskestävyys/مقاومة التآكل /Odpornosc na ścieranie/Abrasion resistance /Resistente a la abrasión /Odpornosc na pęknięcie/Resistivitate la rupere /Resistente al desgarro /Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys/مقاومة التآكل /Odpornosc na przebicie/Puncture resistance/Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärmotstånd/TDM-villonkestävyys/مقاومة التآكل /TDM/Odpornosc na przecięcie klasy TDM/ TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fiskusuoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto 1/A = minimum requirement/requirerimento mínimo 4/5 F = maximum requirement/requirerimento máximo X – not tested/no probado The results are taken from the palm area of the gloves. Los resultados son tomados del área de la palma de los gaantes. The protection level increases with performance class. El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and as retained in UK Law and amended and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018. Notified Body responsible for certification and Module B compliance: Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Bracktown Business Park, Clonoe, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland. Notified Body number: 2777. Approved Body responsible for UKCA Type Examination: Name: SATRA Technology Centre Ltd. Address: Wytham Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD, United Kingdom. Approved Body number: 6321 Declaration of Conformity can be obtained from www.granberg.no/saarch

Table with 7 columns: Glove size, XS, S, M, L, XL, 2XL, 3XL. Row 1: EN ISO 21420 size, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el gaunte que se ajuste al tamaño de su mano.

EN ISO 21420:2020 UKCA EAC

User Manual issue date: 22.07.2021 Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Protective gloves with abrasion resistant sandy nitrile coating. Typhoon® liner provides cut protection. Powerful high visible impact protective details on the back of the hand. Suitable for: extreme working conditions for oil and gas drilling, extraction and refining, mining, demolition, rigging, heavy construction, tool pushing etc.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

⚠️ Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Skyddshandskar med slitstark, sandaktigt nitrilbeläggning. Innermaterial i Typhoon® ger skärskydd. Signalfärgat och kraftigt slagskydd på handryggen. Lämplig för: extrema arbetsförhållanden vid olje- och gasborring, utvinning och raffinering, gruvinrutt, demolerings- och rivningsarbete, rigning, tung byggindustri, verktygshantering etc.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/handgjorda handskar kan skilja sig från testresultaten.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

⚠️ Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behövs inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddsstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Suojakäsineet, joissa hankausta kestävä karhea nitrilipinnoite. Typhoon®-vuori takaa hyvän viiltosuojauksen. Tehokkaat suojaominaiset iskansuojakäsitöskohdat kämmenselällä. Soveltuvuus: äärimmäisen vaativat työolosuhteet öljyn ja kaasun poraus-, uuttamis- ja jalostustehtävissä, kaivosteollisuus, räjäytystyöt, telineasennustyöt, rakennusteollisuus, työkalujen käyttö.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukeamista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Wrasineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytetyt tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojasuojasista.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttöolosuhteet ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarokutukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, somet käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke paikolleen ja asettele somet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

⚠️ Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa lakertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät riittävästi suojaa riittävästi terävilä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iskansuojainominaisuudet on määrittety käsineiden rystysojasta, ei sormenpäistä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarokutukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarokutuksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojasuojuokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarokutukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice ochronne z odporną na ścieranie, pokryte ziarnistą powłoką nitylową. Podszycie Typhoon® zapewnia ochronę przed przecięciem. Mocne i widoczne elementy ochronne na wierzchu dłoni. Odpowiednie do: ekstremalnych warunków pracy przy wydobyciu i przetwarzaniu ropy i gazu, górnictwa, wyburzeń, lakielunku, ciężkich prac budowlanych, przesuwania narzędzi itp.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

⚠️ Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kciuki nie dla palców. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkową informację zasięgnąć można u producenta.

AR

قفازات واقية مع طبقة من النتريل الرملي المقامم للتآكل. كما توفر بطانة التيفون® ميزة الحماية من القطع. كما يحتوي القفاز على تفاصيل قوية ومرنة واقية من الصدمات على ظهر اليد. والقفاز مناسبة ل: ظروف العمل الشديدة للتنتيع عن النفط والغاز، والاستخراج والتكرير، والتعدين، والهدم، والحفر، والبناء الثقيل، ودفع الأدوات الخ.

التخزين / النقل: تعبى القفازات أو لأ بدسته من أكياس بلاستيكية تعبى لاحقاً في صناديق من الورق المقوى لتلفها وتخزينها. ويوصى جرانديبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في الجوعة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستملة قبل الإستخدام، وقبل وضعها على اليدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زرعاً حديداً. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتآزر القفازات جودة سلباً أيضاً بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها/ تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعتل عنها.

الإهمال: عند تخزين القفازات وقاً ما يوصى به، أن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/إمهام المستخدم.

الارتداء/الترزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة، وأجعل إبهام القفاز محاذياً مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز، بحيث تدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة الإبهام. استخدم الإجراء ذاته لليد الأخرى. وإن لم تتسع القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لترزع القفازات. أما إذا تسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُترزع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الإستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة التآيب مناسبة للحماية من الأجسام المعدنية بشكل حاد مثل عمل الحتن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة المفصل وليس على أطراف الأصابع. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على التآيكس حساسية في حالات فرط الحساسية من التآيكس. وفي حال الحساسية، اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والعرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN 388:2016+A1:2018 و EN ISO 21420:2020. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعتل عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر من الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المعسقة التي يتم اختيار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Beskyttelses hanske med slitesterkt, sandaktig nitrilbellegg. Innerhansken i Typhoon® gir kuttmotstand. Signalfarget og kraftig støtbeskyttelse på håndbæk. Passer til: ekstreme arbeidsforhold for olje- og gassboring, utvinning og raffinering, gruvedindustri, rivearbeid, kranindustri, tung anleggsvirksomhet etc.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser og deretter er lagt i pappeesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Vælsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan trække fra den oppgitte ytelsen.

Foredelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskene levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskenmansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenghes.

⚠️ Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukte i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Støtbeskyttelsen er vurdert ved knokkene og ikke på fingertuppene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

ES

Gaantes de protección con recubrimiento de nitrilo arenoso resistente a la abrasión. El forro Typhoon® proporciona protección contra cortes. Potentes detalles de protección de alto impacto visible en el dorso de la mano. Adecuado para: condiciones de trabajo extremas para perforación de petróleo y gas, extracción y refinación, minería, demolición, plataformas petrolíferas, construcción pesada, empuje de herramientas, etc.

Almacenamiento/Transporte: Los gaantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los gaantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Dejar los gaantes en una zona contaminada puede causar un deterioro de la calidad. La limpieza o desinfección de los gaantes también puede afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los gaantes que se han usado o limpiado/desinfectado/lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados.

Obsolescencia: Cuando los gaantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los gaantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del gaunte: Seleccione el gaunte de la talla adecuada para su mano. Sostenga el gaunte por el puño con una mano. Alinee el pulgar del gaunte con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del gaunte, un dedo en cada dedo. Tire del puño del gaunte y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los gaantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los gaantes. Si los gaantes están contaminados, sujete el puño del gaunte y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

⚠️ Tener en cuenta: Los gaantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los gaantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los gaantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los gaantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el gaunte o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. La protección contra impactos se evaluó en el área de los nudillos y no en la punta de los dedos. Los gaantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los gaantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los gaantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los gaantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los gaantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.



ART. 115.9007 cat. II
 6 pairs/pares
 SIZE/TALLA 10/XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 Slitestykke/Nótningsmotstånd/Hankauskestävyys/مقاومة التآكل /Odpornosc na ścieranie/Abrasion resistance /Resistente a la abrasión (1-4) /Skjæreremotstand, sirkulært knivblad/Skärmmotstånd /Villonteststyvys, pykreted test/مقاومة التآكل على حافة الدرع/Odpornosc na przeciecie ostrzem okraglym/Circular blade cut resistance/ (1-5) /Resistente al corte con cuchillo circular /مقاومة التآكل على حافة الدرع/TDM/Odpornosc na przeciecie klasy TDM/ (A-F) /TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slitestykke/Slagskydd/fleksuusoja/مقاومة التآكل/Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto (P) 1/A = minimum requirement/requirerimento mínimo 4/5 F = maximum requirement/requirerimento máximo X – not tested/no probado The results are taken from the palm area of the gloves. Los resultados son tomados del área de la palma de los gaantes. El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and as retained in UK Law and amended and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018. Notified Body responsible for certification and Module B compliance: Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Braconton Business Park, Clonoe, Dublin D15 YN2Z, Republic of Ireland. Notified Body number: 2777. Approved Body responsible for UKCA type Examination: Name: SATRA Technology Centre Ltd. Address: Wytham Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD, United Kingdom. Approved Body number: 6321 Declaration of Conformity can be obtained from www.granberg.no/saarch

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el gaunte que se ajuste al tamaño de su mano.



User Manual issue date: 22.07.2021
 Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-584 Bjoa, NORWAY

EN

Protective gloves with abrasion resistant sandy nitrile coating. Typhoon® liner provides cut protection. Powerful high visible impact protective details on the back of the hand. Suitable for: extreme working conditions for oil and gas drilling, extraction and refining, mining, demolition, rigging, heavy construction, tool pushing etc.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

⚠️ Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Skyddshandskar med slitstark, sandaktigt nitrilbeläggning. Innermaterial i Typhoon® ger skärskydd. Signalfärgat och kraftigt slagskydd på handryggen. Lämplig för: extrema arbetsförhållanden vid olje- och gasboring, utvinning och raffinering, gruvinrutt, demolerings- och rivningsarbete, rigning, tung byggindustri, verktygshantering etc.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/handskar kan skilja sig från testresultat.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

⚠️ Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behövs inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddsstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Suojakäsineet, joissa hankausta kestävä karhea nitrilipinnoite. Typhoon®-vuori takaa hyvän viiltosuojauksen. Tehokkaat huomioväriset iskunsuojayksityksikohdat käämmesäällä. Soveltuvuus: äärimmäisen vaativat työolosuhteet öljyn ja kaasun poraus-, uuttamis- ja jalosteustehtävissä, kaivosteollisuus, räjäytystyöt, telineasennustyöt, rakennusteollisuus, työkalujen käyttö.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukeamista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Wäriaineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytetyt tai puhdistetut/desinfioidut/pestyt käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojasuojasta.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttöolosuhteet ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarokutukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, somet käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke paikolleen ja asettele somet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

⚠️ Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa lakertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät riittävästi suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iskunsuojajominaisuudet on määrittelyt käsineiden rystysojasta, ei sormenpäistä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarokutukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarokutuksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojasuojuokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarokutukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice ochronne z odporną na ścieranie, pokryte ziarnistą powłoką nitylową. Podszycie Typhoon® zapewnia ochronę przed przecięciem. Mocne i widoczne elementy ochronne na wierzchu dłoni. Odpowiednie do: ekstremalnych warunków pracy przy wydobyciu i przetwarzaniu ropy i gazu, górnictwa, wyburzeń, lakielunku, ciężkich prac budowlanych, przesuwania narzędzi itp.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

⚠️ Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla ktycki nie dla palców. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkową informację zasięgnąć można u producenta.

AR

قفازات واقية و طبة من النتريل الرملي المقامم للتآكل. كما توفر بطانة التيفون® ميزة الحماية من القطع. كما يحتوي القفاز على تفاصيل قوية ومرنة واقية من الصدمات على ظهر اليد. والقفاز مناسبة ل: ظروف العمل الشديدة للتنتيع عن النفط والغاز، والاستخراج والتكرير، والتعدين، والهدم، والحفر، والبناء الثقيل، ودفع الأدوات الخ.

التخزين / النقل: تعبى القفازات أو لأ بدسته من أكياس بلاستيكية تعبى لاحقاً في صناديق من الورق المقوى لتلفها وتخزينها. ويوصى جرانديبيرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في الجوعة الأصلية. ويمنع تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام، وقبل وضعها على اليدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زرعاً حديداً. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتآثر القفازات جودة سلباً أيضاً بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعتل عنها.

الإهمال: عند تخزين القفازات وقاً ما يوصى به، أن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهية/مهام المستخدم.

الارتداء/التزج: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة، وأجعل إبهام القفاز محاذياً مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز، بحيث تدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة الإبهام. استخدم الإجراء ذاته لليد الأخرى. وإن لم تتسع القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لتزج القفازات. أما إذا تسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُزج.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة التآكل مناسبة للحماية من الأجسام المعدنية بشكل حاد مثل عمل الحتن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الاصطدام على منطقة المفصل وليس على أطراف الأصابع. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على التآكل حساسية في حالات فرط الحساسية من التآكل. وفي حال الحساسية، اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والعرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN 388:2016+A1:2018 و EN ISO 21420:2020. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعتل عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر من الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المعسقة التي يتم اختيار القفازات بناء عليها. وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Beskyttelses hanske med slitestærkt, sandaktigt nitrilbellegg. Inneherhansken i Typhoon® gir kuttmotstand. Signalfargelat og kraftig støtbeskyttelse på håndbæk. Passer til: ekstreme arbeidsforhold for olje- og gassboring, utvinning og raffinering, gruvedindustri, rivearbeid, kranindustri, tung anleggsvirksomhet etc.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser og deretter er lagt i pappeesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstifeller bør kontrollert for kvalitet og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansken i mansjetteen og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenses.

Foredelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskene levidet er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetteen med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskenmansjetteen og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansken i mansjetteen og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenses.

⚠️ Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukte i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Støtbeskyttelsen er vurdert ved knokkene og ikke på fingertuppene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

ES

Gaantes de protección con recubrimiento de nitrilo arenoso resistente a la abrasión. El forro Typhoon® proporciona protección contra cortes. Potentes detalles de protección de alto impacto visible en el dorso de la mano. Adecuado para: condiciones de trabajo extremas para perforación de petróleo y gas, extracción y refinación, minería, demolición, plataformas petrolíferas, construcción pesada, empuje de herramientas, etc.

Almacenamiento/Transporte: Los gaantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los gaantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Dejar los gaantes en una zona contaminada puede causar un deterioro de la calidad. La limpieza o desinfección de los gaantes también puede afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los gaantes que se han usado o limpiado/desinfectado/lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados.

Obsolescencia: Cuando los gaantes se almacenan como se recomienda, los que no se utilizan no sufrán ningún cambio en sus propiedades mecánicas por hasta cinco años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los gaantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del gaunte: Seleccione el gaunte de la talla adecuada para su mano. Sostenga el gaunte por el puño con una mano. Alinee el pulgar del gaunte con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del gaunte, un dedo en cada dedo. Tire del puño del gaunte y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los gaantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los gaantes. Si los gaantes están contaminados, sujete el puño del gaunte y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

⚠️ Tener en cuenta: Los gaantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los gaantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los gaantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los gaantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el gaunte o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. La protección contra impactos se evaluó en el área de los nudillos y no en la punta de los dedos. Los gaantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los gaantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los gaantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los gaantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los gaantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.



ART. 115.9007 cat. II
 6 pairs/pares
 SIZE/TALLA 11/2XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016 Slitestykke/Nótningsmótstand/Hankauskestävyys/ مقاومة للتآكل/Slitestykke/Nótningsmótstand/Hankauskestävyys/ مقاومة للتآكل (1-4) /Odpornosc na ścieranie/Abrasion resistance /Resistente a la abrasión /Skjæreremotstand, sirkulært knivblad/Skärsmotstånd /Villonteststyvys, pyöreä teräskivi/مقاومة تقطع/مقاومة تقطع /Odpornosc na przeciecie/Otpornosc na przeciecie ostrzem okraglym/Circular blade cut resistance/ مقاومة تقطع/مقاومة تقطع (1-5) /Odpornostna rodociar/Fear resistance/Resistente al desgarro (1-4) /Punkteringsmótstand/Punkteringsmótstand/Pistonkestävyys/ مقاومة تقطع/مقاومة تقطع /Odpornosc na przebicie/Puncture resistance/ مقاومة تقطع (1-4) /Resistente a la punción /TDM kuttmotstånd/TDM skärsmotstånd/TDM-villonkestävyys/ مقاومة تقطع/مقاومة تقطع /TDM/Odpornosc na przeciecie klasy TDM/ TDM Cut Resistance/Resistente al corte TDM /Slættbeskyttelse/Slagskydd/fåkskuuojoukko/مقاومة تقطع/مقاومة تقطع /Ochrona przed zgnieciem/Impact protection/Protección al impacto (P) 1/A = minimum requirement/requirerimento mínimo /5/F = maximum requirement/requirerimento máximo X – not tested/no probado The results are taken from the palm area of the gloves. Los resultados son tomados del área de la palma de los gaantes. The protection level increases with performance class. El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and as retained in UK Law and amended and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018. Notified Body responsible for certification and Module B compliance: Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Bracktown Business Park, Clonoe, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland. Notified Body number: 2777. Approved Body responsible for UKCA type Examination: Name: SATRA Technology Centre Ltd. Address: Wytham Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD, United Kingdom. Approved Body number: 6321 Declaration of Conformity can be obtained from www.granberg.no/saarch

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el gaunte que se ajuste al tamaño de su mano.



User Manual issue date: 22.07.2021
 Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5884 Bjoa, NORWAY

